

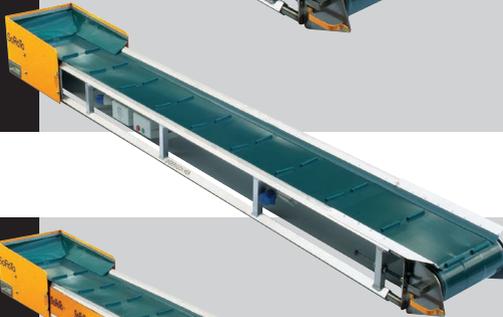
MANUAL TRANSPORTADORES DE BANDA

2.0 M



PESO
45 kg

3.3 M



PESO
65 kg

4.5 M



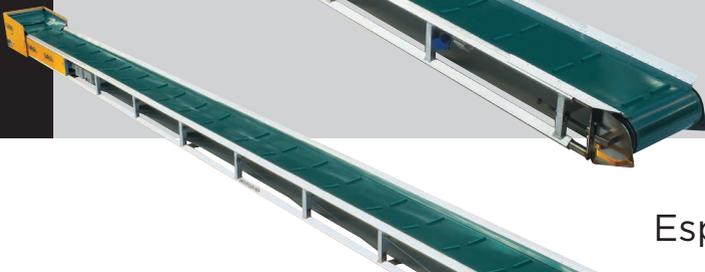
PESO
85 kg

6.0 M



PESO
100 kg

8.0 M



PESO
120 kg

EL MANUAL SE APLICA A

Transportadores de Banda SoRoTo - 2.0 / 3.3 / 4.5 / 6.0 / 8.0 M

UTILIZACIÓN

Los transportadores de banda SoRoTo están disponibles en cinco largos diferentes, y son adecuados para mover todo tipo de materiales de construcción. Un solo transportador de banda puede mover hasta 322 toneladas al día.

ANTES DEL USO

Por favor, lea las normas de seguridad, y recuerde siempre de revisar la banda de PVC para el desgaste y la rotura antes de su uso.

Tenga en cuenta estos símbolos en todo el manual - indicando lo siguiente



Riesgo de lesiones o daños a la máquina, si no se siguen las instrucciones.



Riesgo de descarga eléctrica.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

El transportador de banda SoRoTo se entrega con el siguiente equipamiento de forma estándar

- Alimentador de aluminio
- Banda de PVC con soportes de 10 mm
- Chassis de transporte con dos ruedas - fácil de poner y retirar

Se puede solicitar equipamiento adicional

- Alimentador de aluminio más grande para cargar con carretilla
- Bandas de PVC con soportes - para transportar mortero húmedo, hormigón, etc.
- Bandas de PVC con soportes de 30 mm - para el transporte de materiales pedregosos
- Bandas de PVC reforzadas con mayor resistencia a la tracción
- Motor diseñado para funcionar a temperaturas extremadamente bajas
- Soporte para transporte

ÍNDICE

SoRoTo 2.0 / 3.3 / 4.5 / 6.0 / 8.0 M.....	pag. 3
Utilización.....	pag. 3
Antes del uso.....	pag. 3
Descripción del producto.....	pag. 3
Datos técnicos.....	pag. 4
Normas de seguridad.....	pag. 4
Normas generales de seguridad.....	pag. 5
Arranque y uso de la banda.....	pag. 5
Mantenimiento y limpieza.....	pag. 7
Características.....	pag. 8
Moviendo los transportadores de banda.....	pag. 9
Protección ambiental.....	pag. 9
Soporte técnico.....	pag. 9
Datos de contacto.....	pag. 9
Lista de piezas de repuesto.....	pag. 10
Dibujos ampliados.....	pag. 12
Ilustración - bandeja de acero y refuerzo.....	pag. 14
Declaración de conformidad de la UE.....	pag. 16



THIS IS QUALITY

DATOS TÉCNICOS

Transp. de banda SoRoTo	2 m	3.3 m	4.5 m	6 m	8 m
Motor	230V/0.50 kW	230V/0.50 kW	230V/0.50 kW	230V/0.55 kW	230V/0.55 kW
Frecuencia	50 Hz				
Velocidad de la banda	32 cm/seg.				
Largo	2.2 m	3.3 m	4.5 m	6.2 m	8.1 m
Ancho del transportador	48 cm				
Ancho de la banda de PVC	35 cm				
Alt. armazón de aluminio	23 cm				
Altura, alimentador	39 cm				
Alt. máx. de elevación *	30°	30°	30°	30°	30°
Peso, incl. el chasis.	45 kg	65 kg	85 kg	100 kg	120 kg

(*La altura máxima de elevación depende de la elección del material y del no. de kilos a mover)

NORMAS DE SEGURIDAD

Guarde este manual en un lugar seguro, para que la información que contiene siempre esté accesible. Si el transportador de banda SoRoTo se entrega a otra persona, asegúrese de incluir el manual.

El manual también puede descargarse de nuestra página web www.soroto.es

El fabricante no se responsabiliza de ninguna reclamación legal en caso de lesiones o daños en la máquina, que hayan ocurrido por el incumplimiento de las normas de seguridad.

La seguridad en el uso de la máquina sólo es posible si se ha leído detenidamente este manual. Por favor, siga las instrucciones en todo momento.

Para evitar descargas eléctricas y daños

- Utilice siempre la corriente correcta. La fuente de alimentación debe corresponder a la información descrita en este manual (ver datos técnicos).
- Compruebe siempre el cable y el enchufe antes de utilizarlo. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por un electricista autorizado.
- Asegúrese siempre de que el transportador de banda esté apagado antes de conectar el cable a la red eléctrica.
- Asegúrese siempre de que la parada de emergencia funciona antes de utilizar el transportador de banda.



NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Mantenga siempre una distancia de seguridad de los niños y los transeúntes, mientras opera la máquina.
- El transportador de banda sólo puede ser utilizado por personal capacitado.
- - El transportador de banda sólo puede utilizarse para mover materiales de construcción.
- - Se pueden interconectar como máximo tres transportadores de banda a través del enchufe suministrado.
- - No detenga nunca el transportador de banda antes de que se hayan descargado todos los materiales.



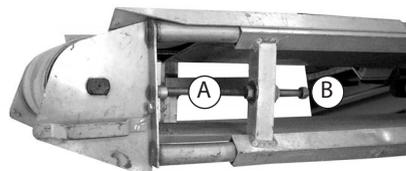
INICIO Y USO DEL TRANSPORTADOR DE BANDA

Asegúrese de que los datos descritos en la placa de especificaciones/velocidad se corresponden con la fuente de alimentación accesible. El transportador de banda SoRoTo puede conectarse a 220V/240V.

Iniciar y parar el transportador de banda

El transportador de banda se acciona a través de un interruptor de motor montado con on/off (iniciar/parar). Además, el interruptor del motor está equipado con un descargador O, que desconecta la máquina en caso de fallo de alimentación.

La parada de emergencia está montada en el lado opuesto del interruptor del motor. La activación de la parada de emergencia no supone ningún riesgo para el personal ni para el transportador de banda. Después de una parada de emergencia, el transportador de banda debe reiniciarse manualmente.



! Al interconectar varios transportadores de banda, observe siempre que no exista peligro de aplastamiento. Asegúrese siempre de que haya un mínimo de 120 mm entre los transportadores de banda. Desconecte siempre el enchufe de la fuente de alimentación antes de montar y desmontar la banda de PVC.

Montaje de una nueva banda de PVC

1. Retire el alimentador. **(A)**
2. La banda de PVC se separa aflojando la contratuerca.
3. Sujetar la tuerca mientras se gira la varilla roscada en sentido antihorario.
4. Empuje el motor y los accesorios de los rodillos hacia atrás con un martillo de caucho. **(B)**
5. Coloque el armazón de lado con la caja de alimentación en el extremo superior.
6. Retire los trineos inferiores.
7. Luego, retire la banda de PVC.
8. Antes de montar la nueva banda de PVC, limpie la bandeja de acero y los listones laterales.
9. A continuación, monte la nueva banda de PVC.
10. Vuelva a montar los trineos inferiores. Vuelva a poner el transportador de banda.

Ajuste de la banda de PVC

1. Antes de ajustar la banda de PVC, coloque el transportador de banda sobre calzos para evitar que el armazón se tuerza.
2. Apriete la banda de PVC sujetando la tuerca B, mientras gira la varilla roscada en el sentido horario. Apriete la banda de PVC tanto como sea posible, para que no deslice sobre el rodillo trasero cuando éste esté completamente cargado.
3. Ajuste la banda de PVC para que pase por el centro del rodillo trasero. Ajústela girando la varilla roscada en el extremo del rodillo.
4. Apriete las tuercas en ambos extremos del transportador de banda.
5. Encienda el transportador de banda para observar si la banda de PVC corre correctamente. Observe si la banda de PVC corre recta en la bandeja de acero.
6. Si la banda de PVC corre torcida, mida con una regla si los accesorios del motor en ambos extremos tiene la misma distancia al armazón.

7. Luego, afine el ajuste de la banda de PVC en el extremo de rodillos del transportador de banda. Sólo para que la banda de PVC se afloje un poco en ambos extremos de la bandeja de acero.
8. Si la banda de PVC corre torcida en el extremo donde se encuentra el alimentador, ajuste con cuidado uno de los tornillos de ajuste. Sólo media vuelta puede ser suficiente. Después del ajuste, deje que el transportador de banda funcione durante al menos dos minutos, para ver si la banda de PVC se alinea.
9. Antes de volver a montar el alimentador, observe si la banda de PVC corre en línea recta en el rodillo trasero y en el rodillo del motor

! Deje que el transportador de banda funcione durante al menos 30 minutos, antes de volver a utilizar la máquina.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para una mayor durabilidad, verifique siempre el transportador de banda SoRoTo antes y después del uso.

Verifique lo siguiente

- Que el rodillo del motor y el rodillo trasero estén limpios.
- Que no haya nada atascado en el rodillo trasero, como piedras u otros objetos.
- Que la banda de PVC corra libremente y con facilidad.
- Que la banda de PVC corra en línea recta. Observe si la banda de PVC corre en línea recta en la bandeja de acero. (Si corre torcida, siga las instrucciones de ajuste anteriores).
- Que la banda de PVC no tenga daños visibles. (Las grietas, los pequeños agujeros y los soportes dañados deben repararse antes de poner en funcionamiento el transportador de banda).
- Que la banda de PVC esté situada bajo los listones laterales
- Que los listones laterales de PVC estén intactos. Los listones deben tener una anchura de al menos 5 cm. Y deben estar intactos. En caso de daños, sustituya los listones.

! **AVISO:** Cuando limpie el transportador de banda NUNCA exponga las partes eléctricas al agua

Limpieza

Para una mayor durabilidad, limpie la máquina con frecuencia. Para limpiar correctamente el transportador de banda SoRoTo, siga estas instrucciones,

INCLUYE
Alimentador estándar



INCLUYE
Banda de PVC con sopor-
tes de 10 mm



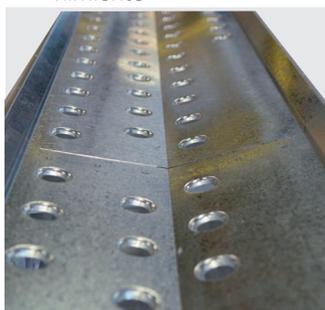
OPCIONAL
Motores para temperatu-
ras extremadamente frías



INCLUYE
Chassis de transporte
con dos ruedas - fácil de
poner y retirar



INCLUYE
Placas modulares auto-
limpianes = bajo mante-
nimiento



OPCIONAL
Alimentador extra ancho
para carretilla



1. Limpie la banda de PVC, por ejemplo, con una hidrolimpiadora.
2. Desmonte primero el alimentador y observe si hay piedras o suciedad pega da en el rodillo trasero o en el rascador trasero. Limpie si es necesario.
3. Asegúrese de que el PVC del alimentador no está desgastado. Sustituir si es necesario.
4. Inspeccione todo el transportador de banda. Retire todos los objetos ex traños.
5. Si es necesario, desmontar y limpiar la banda de PVC (ver punto 1-4).
6. Después de limpiar el transportador de banda, vuelva a montar el alimenta dor. Ahora su transportador de banda está listo para ser utilizado de nuevo.

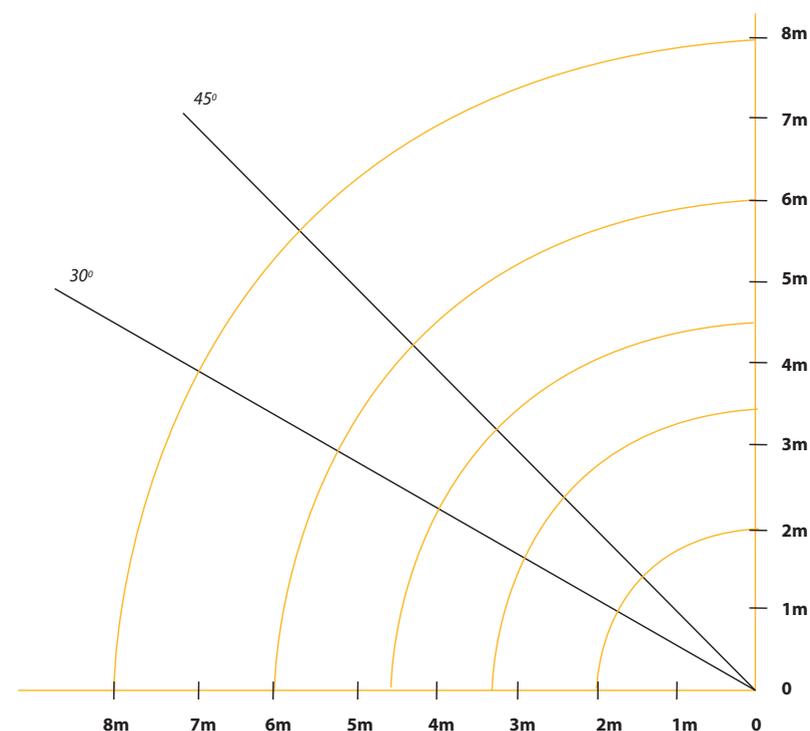
MOVER EL TRANSPORTADOR DE BANDA

Cuando mueva el transportador de banda de un lugar a otro, conecte el chasis de transporte al armazón, aproximadamente en el centro. Después, levante el transportador de banda por el extremo. Asegúrese de que el transportador de banda está equilibrado y se puede mover fácilmente.

PROTECCIÓN AMBIENTAL



- Las bandas de PVC desgastadas deben devolverse a las instalaciones de recogida pre vistas para su reciclaje o destrucción.
- Los residuos peligrosos para el medio ambiente deben devolverse siempre a las instala ciones de recogida previstas para su reciclaje o destrucción.
- - Por favor, cuide del medio ambiente.



SPARE PART LIST - BELT CONVEYORS, 230V

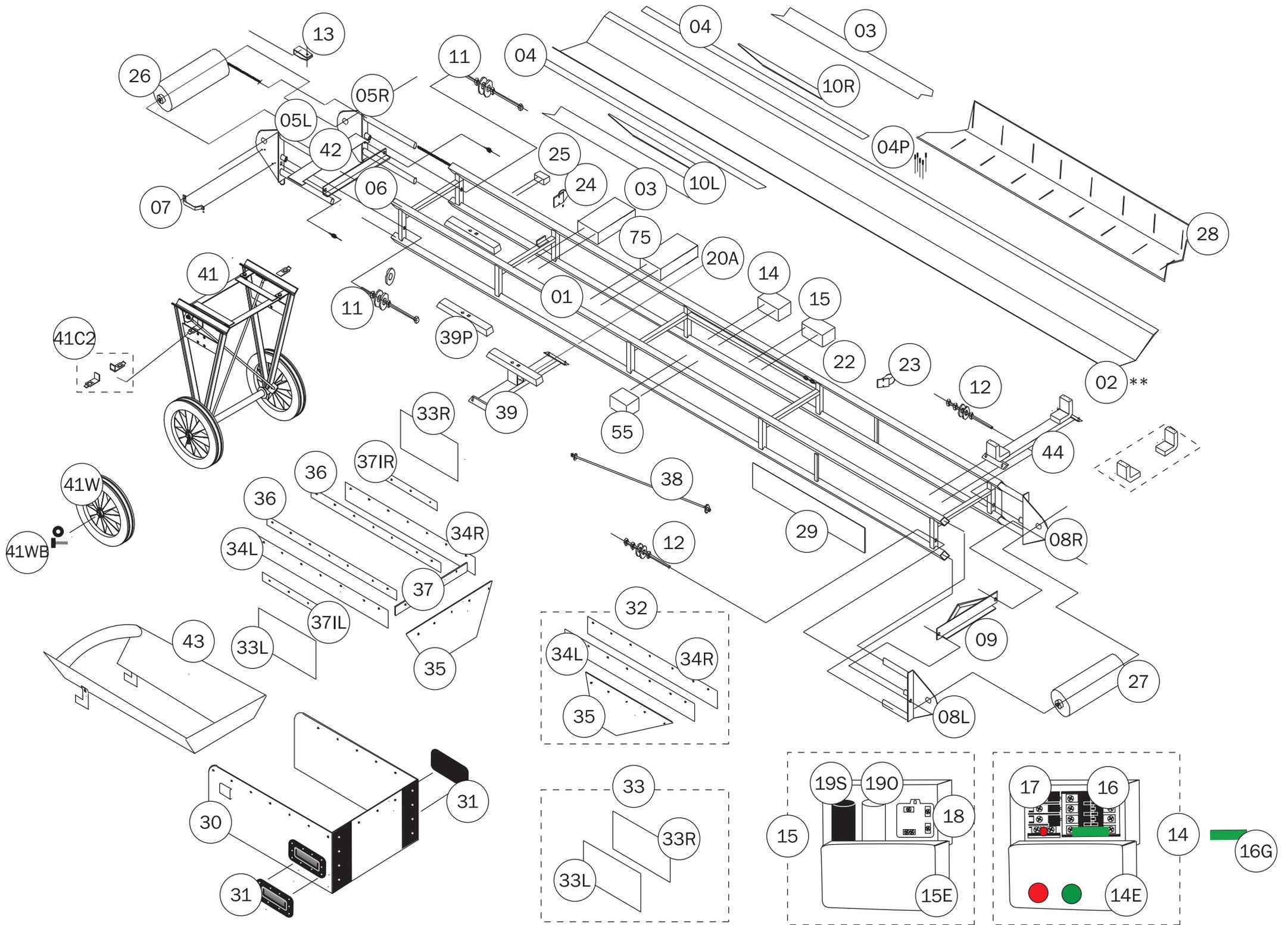


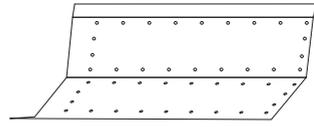
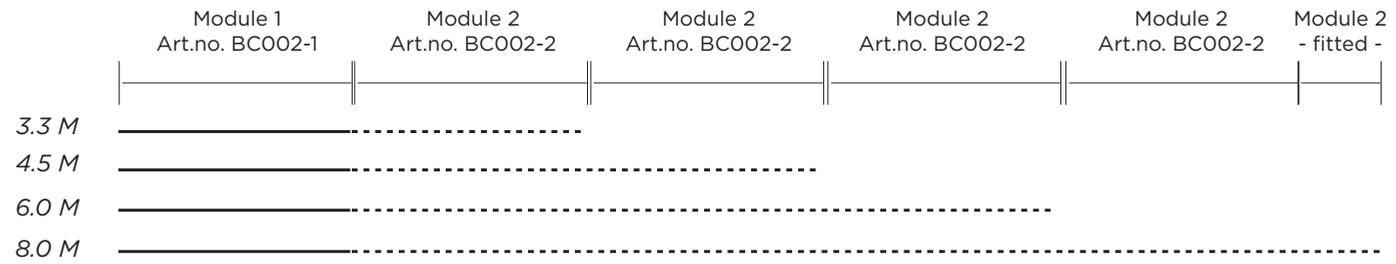
GB-31.10.18

POS.NO.	DESCRIPTION	ART. NO.	POS.NO.	DESCRIPTION	ART. NO.
1	Alu. frame	XX01	23	CE power intake, 230V	BC023
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		24	CE power outlet, 230V, by the motor	BC024
2	Steel tray, module 1	BC002-1**	25	Connector box, by the motor	BC025
	Steel tray, module 2	BC002-2**	26	Motor	XX26
	Reinforcement plate for steel tray*	BC002-3**		— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M	
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		27	Alu. back roller	BC027
3	PVC side batten (8 x 55 mm), for 1 side	XX03	28	PVC belt	XX28
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M			— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M	
4	Alu. side batten, for 1 side	XX04	29	Side plate, (1 pc.)	BC029
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		30	Feeder box, standard, complete	BC030
4 P	Rivets for alu.side batten, for 1 side	XX04-P	31	Handle for feeder box, new model, (1 pc.)	BC031
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M		32	PVC for feeder box, complete set (green)	BC032
5 L	Motor fitting, left side, complete	BC005-L	33	Rubber for feeder box, complete set (black)	BC033
5 R	Motor fitting, right side (elec. components), complete	BC005-R	34	Separate side-PVC for feeder box, (2 pcs. — 1 x left, 1 x right) ..	BC034
6	Front scraper by the motor, complete	BC006	35	Separate back-PVC for feeder box, (1 pc.)	BC035
7	Handle for motor fitting, (1 pc.)	BC007	36	Alu. batten for side-PVC, feeder box, 64 cm, (1 pc.)	BC036
8 L	Roller fitting, left side	BC008-L	37	Alu. batten for end-PVC, feeder box, 44 cm, (1 pc.)	BC037-B
8 R	Roller fitting, right side	BC008-R		Alu. batten for rubber, feeder box, 30 cm, (1 pc.)	BC037-I
9	Back scraper, "Plough", complete	BC009	38	Threaded rod, zinc, 6 x 750 mm, (1 pc.)	BC038
10 L	End piece, "Horn", left side	BC010-L		6.0 M (6 pcs.), 8.0 M (12 pcs.)	
10 R	End piece, "Horn", right side	BC010-R	39	Undersledge, complete	BC039
11	Threaded rod, 200 mm, Ø12, (2 pcs.)	BC011		4.5 M (1 pc.), 6.0 M (2 pcs.), 8.0 M (3 pcs.)	
12	Threaded rod, 120 mm, Ø12, (2 pcs.)	BC012	39 P	Separate runner for undersledge	BC039-P
13	Leads protector, black PVC	BC013-P		4.5 M (1 pc.), 6.0 M (2 pcs.), 8.0 M (3 pcs.)	
	Leads protector, stainless steel	BC013-S	41	Undercarriage, complete	BC041
14	Power box with start/stop, complete, 230V	BC014	41 C2	Handles for undercarriage, (2 pcs.)	BC041-C2
14 E	Power box with start/stop — without elec. components	BC014-E	41 W	Wheel for undercarriage, Ø300 mm, (1 pc.)	BC041-W
15	Power box, P1, complete, 230V	BC015	41 WB	Bolt and washer for wheel Ø300 mm, set for 1 wheel	BC041-WB
15 E	Power box P1 — without elec. components	BC015-E	42	Safety plate, by the motor	BC042
16	Protective motor switch, model K3, 230V	BC016	43	Feed hopper for wheelbarrow	BC043*
16 G	Green button for protective motor switch, model K3, 230V	BC016-G	44	Side controller, complete set incl. alu. bridge w/sliding profiles ..	BC044
17	Thermal circuit relay, model K3, 230V	BC017	44 P	Sliding profiles, "Pehd", (2 pcs.)	BC044-P
18	Self-adjusting relay, new model	BC018	55	Emergency switch, complete	BC055
	Starter switch = BC016 + BC017 + BC018		66	Repair set for PVC belt: Glue and hardener, PVC patch 100 x 100 mm (1 pc.), PVC patch 160 x 160 mm (1 pc.), PVC patch Ø120 mm (1 pc.), standard carriers — 10 mm high (1 m.) PVC line (1 m.)	BC066
19 O	Operating capacitor 25 µF	BC019-O		Truck pockets (2 pcs.)	BC075*
19 S	Starting capacitor 63 µF	BC019-S	75	Truck pockets (2 pcs.)	BC075*
20	Lead, cable with 3 leads	XX20	99	Alu. frame incl. steel trays, reinforc. plate and side battens	BC099
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M			— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M	
20 A	Lead, cable with 7 leads	XX20 A			
	— Please specify: 2.0 M - 3.3 M - 4.5 M - 6.0 M - 8.0 M				
21	CE adaptor, CE-16, w/plastic nuts M20	BC021			
22	Rubber seal (leading-in)	BC022			

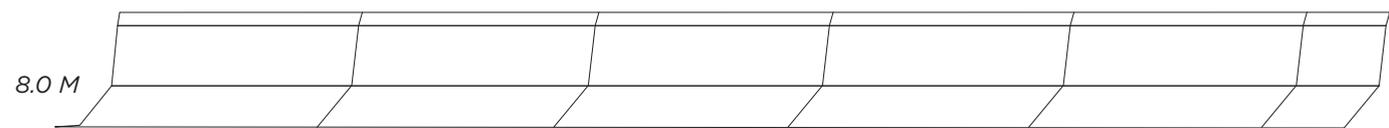
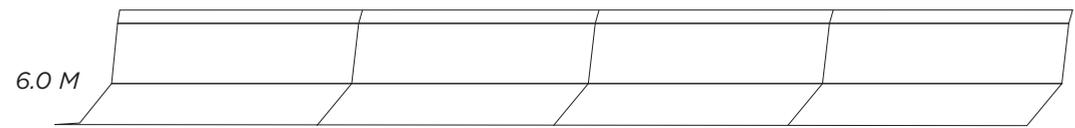
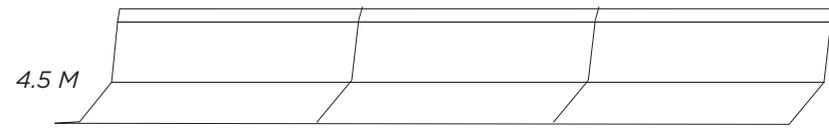
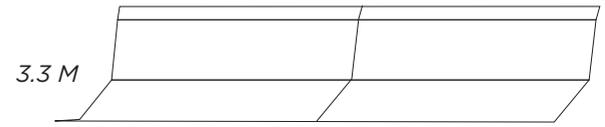
* OPTIONAL

** Please see exploded drawing for further details





Reinforcement plate
- optional but recommended -
Art.no. BC002-3



EU DECLARATION OF CONFORMITY

ANNEX II.A OF THE MACHINERY DIRECTIVE

Manufacturer: SoRoTo A/S

Address: Fabriksparken 11-13, 2600 Glostrup, DENMARK

Product: Belt Conveyors

Model: 2.0 M — 3.3 M — 4.5 M — 6.0 M — 8.0 M

Manufactured: From 2015 and onwards

We hereby declare that the **SoRoTo Belt Conveyors** are manufactured in conformity with the stipulation contained in COUNCIL DIRECTIVE No. 2006/42/EC on the approximation of the laws of member states on machine, including subsequent modifications, with special regard to Annex I of the directive on important safety and health requirements in connection with the design and manufacture of machines.

Furthermore, we declare that the **SoRoTo Belt Conveyors** are manufactured in conformity with the following harmonised standard,

EN 10151

15.03.2017
Glostrup, DENMARK



Hans Terney Rasmussen
CEO

Original